



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Doprava

Ministerstvo dopravy
Státní fond dopravní
infrastruktury



Určeno všem dodavatelům

Vyřizuje / linka: Mgr. Šindelářová / +420 378 037 493
Naše spis. značka: VZ/6/2020
Naše č.j.: 1353/ÚGRŘ/Šnd/PMDP/2020

Plzeň 2. 7. 2020

Věc: VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE č. 3

Název veřejné zakázky: Podúrovňový soustruh – CNC pracoviště

Evidenční číslo: Z2020-019438

Zadavatel:

Plzeňské městské dopravní podniky, a.s.

se sídlem Denisovo nábřeží 920/12, Východní Předměstí, 301 00
Plzeň, IČO: 25220683

zápis v OR: Krajský soud v Plzni, oddíl B, vložka 710

osoba oprávněná k zastupování Zadavatele při vyřizování žádostí
o vysvětlení ZD: Mgr. Petra Šindelářová, vedoucí právního oddělení

Zadavatel tímto v souladu s ust. § 98 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek (dále jen „ZZVZ“), vysvětluje zadávací dokumentaci ve věci předmětné veřejné zakázky, a to na základě obdržené žádosti o vysvětlení zadávací dokumentace doručené zadavateli dne 1. 7. 2020.

DOTAZ č. 1

Jednou z podmínek účasti ve VZ je doložení dokladů z českého FÚ a Rejstříku, které potvrdí, že firma ani její jednatele nemají žádné dluhy vůči FÚ ČR.

Chci se, proto zeptat jaké dokumenty budete požadovat v případě, že se VZ chce zúčastnit firma z Polska, která v ČR není registrovaná, tudíž není schopna dokumenty z českých úřadů dodat.

Bude pro Vás přijatelné, pokud dodají obdobné dokumenty z polských úřadů – samozřejmě přeložené do českého jazyka?

Odpověď Zadavatele:

Zadavatel v zadávací dokumentaci jasně definuje, jaké doklady předkládá dodavatel k prokázání splnění základní způsobilosti – viz čl. 3.1.1 zadávací dokumentace, kde je uveden odkaz na § 74 ZZVZ.

Způsobilým není dodavatel, který:

- a) byl **v zemi svého sídla** v posledních 5 letech před zahájením zadávacího řízení pravomocně odsouzen pro trestný čin uvedený v příloze č. 3 k ZZVZ nebo obdobný trestný **čin podle právního řádu země sídla dodavatele**; k zahlazeným odsouzením se nepřihlíží,

Plzeňské městské dopravní podniky, a.s.
Denisovo nábřeží 920/12
301 00 Plzeň - Východní Předměstí
T +420 378 031 120
F +420 377 320 493
E pmdp@pmdp.cz
W www.pmdp.cz

Zapsáno v obchodním rejstříku
vedeném KS v Plzni,
oddíl B, vložka 710
IČ 25220683
DIČ CZ25220683
Bank. spoj.: ČSOB
ČÚ 117433803/0300

1/3





- b) má **v České republice nebo v zemi svého sídla** v evidenci daní zachycen splatný daňový nedoplatek,
- c) má **v České republice nebo v zemi svého sídla** splatný nedoplatek na pojistném nebo na penále na veřejné zdravotní pojištění,
- d) má **v České republice nebo v zemi svého sídla** splatný nedoplatek na pojistném nebo na penále na sociální zabezpečení a příspěvku na státní politiku zaměstnanosti,
- e) je v likvidaci (ust. § 187 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku), proti němuž bylo vydáno rozhodnutí o úpadku (ust. § 136 zák. č. 182/2006, o úpadku a způsobech jeho řešení (insolvenční zákon), ve znění pozdějších předpisů), vůči němuž byla nařízena nucená správa podle jiného právního předpisu (např. zákon č. 21/1992 Sb., o bankách, ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 87/1995 Sb., o spořitelních a úvěrních družstvech a některých opatřeních s tím souvisejících a o doplnění zákona České národní rady č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 363/1999 Sb., o pojišťovnictví a o změně některých souvisejících zákonů) **nebo v obdobné situaci podle právního řádu země sídla dodavatele.**

Ad a) Co se tedy týče *trestní bezúhonnosti*, dodavatel se sídlem v zahraničí prokazuje svou beztrestnost pouze ve vztahu k zemi svého sídla vzhledem k obdobným trestným činům podle právního řádu země jeho sídla (týká se jak právnické osoby, tak všech členů statutárního orgánu). Zde tedy postačí předložení dokladů ze země sídla dodavatele, s překladem do českého jazyka.

Ad b) Co se týče podmínky *neexistence splatných daňových nedoplatků*, tam dodavatel se sídlem v zahraničí prokazuje splnění této podmínky základní způsobilosti jak k zemi svého sídla, tak i ve vztahu k České republice (týká se ale pouze dodavatele, nikoli členů statutárního orgánu).

Požadavek ve vztahu k České republice lze splnit předložením potvrzení příslušného finančního úřadu a ve vztahu ke spotřební dani čestného prohlášení. Potvrzení zahraničnímu dodavateli vydá na základě písemné žádosti **Finanční úřad pro Prahu 1**, Štěpánská 28, 112 33 Praha 1 - <http://www.financnisprava.cz/cs/financni-sprava/organy-financni-spravy/financni-urady/app/urad-kontakt/2001>.

Doklad ze země sídla dodavatele bude předložen s překladem do českého jazyka.

Ad c) Co se týče podmínky *neexistence splatného nedoplatku na pojistném na zdravotní pojištění*, tam dodavatel se sídlem v zahraničí prokazuje splnění této podmínky základní způsobilosti rovněž jak k zemi svého sídla, tak i ve vztahu k České republice (týká se ale pouze dodavatele, nikoli členů statutárního orgánu).

Zde postačí předložit čestné prohlášení.

Ad d) Co se týče podmínky *neexistence splatného nedoplatku na příspěvku na sociální zabezpečení*, tam dodavatel se sídlem v zahraničí prokazuje splnění této podmínky základní způsobilosti rovněž jak k zemi svého sídla, tak i ve vztahu k České republice (týká se ale pouze dodavatele, nikoli členů statutárního orgánu).



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Doprava



Požadavek lze splnit předložením potvrzení příslušného orgánu či instituce. Toto potvrzení zahraničnímu dodavateli vydá na základě písemné žádosti **Pražská správa sociálního zabezpečení, územní pracoviště pro Prahu 1**, Biskupská 1752/7 110 02 Praha 1 - <http://www.cssz.cz/cz/kontakty/krajaska-a-okresni-pracoviste/praha/uzemni-pracoviste-praha-1.htm>.

Doklad ze země sídla dodavatele bude předložen s překladem do českého jazyka.

Příslušné doklady ze země sídla je nutno obstarat postupem stanoveným příslušným právním řádem. Pokud se podle příslušného právního řádu požadovaný doklad nevydává, může být nahrazen čestným prohlášením.

Ad e) Co se týče podmínky, že se dodavatel *nenachází v likvidaci*, tam dodavatel se sídlem v zahraničí prokazuje splnění této podmínky základní způsobilosti výhradně k zemi jeho sídla, nikoli již ve vztahu k České republice. Zde tedy postačí předložení dokladu ze země sídla dodavatele, s překladem do českého jazyka.

Zahraniční dodavatelé prokazují základní způsobilost v rozsahu požadovaném zákonem (tedy podle ust. § 74 ZZVZ) doklady, které se vydávají v zemi jejich sídla, a dále doklady uvedenými v ust. § 75 ZZVZ, ukládá-li zákon dodavatelům se sídlem v zahraničí povinnost prokázat některou z podmínek základní způsobilosti i ve vztahu k České republice, což zde platí. Zadavatel tedy musí trvat i na prokázání splnění podmínek základní způsobilosti ve vztahu k České republice.

Zahraničním dodavatelům se doporučuje využít informační systém e-Certis. Zahraniční dodavatelé jsou rovněž oprávněni nahradit požadované doklady ke kvalifikaci jednotným evropským osvědčením pro veřejné zakázky ve smyslu ust. § 87 ZZVZ. Vzor jednotného evropského osvědčení je stanoven prováděcím nařízením Komise (EU) 2016/7 ze dne 5. ledna 2016, kterým se zavádí standardní formulář jednotného evropského osvědčení pro veřejné zakázky. Zde uvedené je v zadávací dokumentaci uvedeno.

K dotazu dodavatele tedy Zadavatel uvádí, že doklady vydané polskými úřady, přeložené do českého jazyka, nebudou samy o sobě dostačující, neboť tyto budou prokazovat splnění podmínek základní způsobilosti pouze ve vztahu k zemi sídla dodavatele, nikoli ve vztahu k České republice. Zahraničnímu dodavateli české úřady příslušná potvrzení, jimiž bude splnění podmínek základní způsobilosti ve vztahu k České republice potvrzeno, rovněž vydají a je tedy zapotřebí o tyto požádat.

Plzeňské městské dopravní podniky, a.s.
Mgr. Petra Šindelářová
vedoucí právního oddělení

Plzeňské městské dopravní podniky, a.s.
Denisovo nábřeží 920/12
301 00 Plzeň - Východní Předměstí
T +420 378 031 120
F +420 377 320 493
E pmdp@pmdp.cz
W www.pmdp.cz

Zapsáno v obchodním rejstříku
vedeném KS v Plzni,
oddíl B, vložka 710
IČ 25220683
DIČ CZ25220683
Bank. spoj.: ČSOB
ČÚ 117433803/0300

